ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S



# Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/760
17 August 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

## ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 7 АВГУСТА 1998 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь сослаться на свое письмо от 8 июля 1998 года (документ S/1998/640), в котором я препроводил Совету Безопасности в соответствии с пунктом 3 статьи 12 Устава Международного трибунала по Руанде список кандидатур на должности судей Судебных камер этого трибунала, которые были получены от государств - членов Организации Объединенных Наций в течение тридцатидневного периода, предусмотренного в пункте 3 (b) статьи 12 его Устава.

Также имею честь сослаться на письмо бывшего Председателя Совета Безопасности г-на Сергея Лаврова от 15 июля 1998 года (документ S/1998/646), в котором он информировал меня о принятом Советом Безопасности на его 3908-м заседании 15 июля 1998 года решении согласиться со сделанным мною в моем письме от 8 июля 1998 года предложением о том, чтобы Совет продлил сроки выдвижения кандидатур на должности судей Судебных камер Международного трибунала по Руанде до 4 августа 1998 года.

В соответствии с пунктом 3 (c) статьи 12 Устава Международного трибунала по Руанде имею честь препроводить Совету Безопасности список кандидатур на должности судей Судебных камер Трибунала, которые были получены от государств - членов Организации Объединенных Наций в течение периода, предусмотренного в пункте 3 (b) статьи 12 упомянутого Устава и продленного Советом Безопасности в решении, принятом на его 3908-м заседании. Список кандидатов* в алфавитном порядке прилагается к настоящему письму вместе с биографическими данными, которые были представлены в связи с их выдвижением.

В этой связи я хотел бы обратить внимание Совета Безопасности на пункт 3 (c) статьи 12 Устава Трибунала, в соответствующей части которого предусматривается следующее: "Из числа полученных кандидатур Совет Безопасности составляет список, в

---

* Распространяется только среди членов Совета Безопасности.

который включается не менее восемнадцати и не более двадцати семи кандидатов, при этом должным образом учитывается надлежащее представительство в Международном трибунале по Руанде основных правовых систем мира".

Я хотел бы отметить, что число кандидатов не достигает требуемого в пункте 3 (c) статьи 12 Устава минимального числа, составляющего восемнадцать.

Кофи А. АННАН

-----